

Cari genitori,

a causa dell'emergenza sanitaria da COVID-19 i vostri figli non possono andare a scuola.

La scuola, però, continua attraverso la didattica a distanza. La partecipazione dei vostri figli alle attività proposte dagli insegnanti è molto importante. I bambini e i ragazzi hanno il diritto di continuare ad imparare, perché l'istruzione è un bene prezioso, che è garantita sempre, in qualsiasi situazione. Il contatto dei vostri figli con i compagni e con gli insegnanti attraverso il computer o il cellulare aiuta a stare meglio. Continuare a leggere, fare i compiti, studiare permette ai vostri figli di vivere una vita il più possibile normale.

È un modo diverso di fare scuola, ma tutte le attività svolte on line sono valide a tutti gli effetti e saranno valutate a fine anno scolastico. I vostri figli non perderanno l'anno e se sapranno approfittare di questo periodo, arriveranno a settembre preparati e pronti per l'anno successivo.

Sappiamo che ci sono tante difficoltà, che alcuni non hanno gli strumenti adatti né la connessione sempre attiva. Vi comprendiamo e cercheremo di aiutarvi il più possibile.

Potete contattarci in questi modi:

mail: dirigente@icregioparco.edu.it / intercultura@regioparco.org

tel. 011852341 (dal lunedì al venerdì – ore 9.00-13.00)

La Dirigente Scolastica e gli Insegnanti dell'Istituto Comprensivo Regio Parco.

Chers parents,

en raison de l'urgence sanitaire du Covid-19, vos fils ne peuvent plus aller à l'école. Mais l'école continue par l'enseignement à distance. La participation de vos enfants aux activités proposées par les enseignants est très importante. Les enfants et les jeunes ont le droit de continuer à apprendre, parce que l'éducation est un bien, un atout précieux qui est toujours garantie dans n'importe quelle situation. Le contact de vos enfants avec leurs camarades et leurs enseignants via l'ordinateur ou le téléphone portable aide à se sentir mieux. Continuer à lire, à faire ses devoirs et à étudier permet à vos enfants de vivre une vie aussi normale que possible.

C'est une façon différente de faire l'école, mais toutes les activités en ligne sont valables à tous égards et elles seront évaluées à la fin de l'année scolaire. Vos fils ne manqueront pas l'année et s'ils sauront en profiter de cette période ils arriveront à septembre préparés et prêts pour l'année suivante.

On sait qu'il y a beaucoup de difficultés, que certains n'ont pas les outils ou la connexion appropriés. Nous vous comprenons et essaierons de vous aider autant que possible.

Vous pouvez nous contacter de cette façon:

mail: dirigente@icregioparco.edu.it / intercultura@regioparco.org

tél. 011852341 (de lundi à vendredi – heures 9.00-13.00)

Le Principal de l'école et le personnel enseignant de l'Istituto Comprensivo Regio Parco

Dear families,

due to the COVID-19 health emergency your children cannot go to school.

School is not over, though, and the didactic activities are guaranteed in "remote" mode. It is very important that your children participate in the activities proposed by their teachers. Both kids and teenagers are entitled to carry on their learnings, as Education is extremely important and it has to be guaranteed under any circumstances. Your children can highly benefit from the contacts with their schoolmates and teachers, necessarily kept alive through computers or smartphones now. Carry on reading, doing homework, studying certainly helps your children maintain a healthier routine.

This is a totally different educational setting, but all the online activities are valid and will be assessed at the end of the school year. Your children will not fail this year. If they make the most of this time, in September they will be ready to attend the next school year.

We are aware of the various problems that a lot of families are facing, as the lack of suitable devices or Internet connections. We are trying to help you as much as the school can.

Here are our contacts:

email: dirigente@icregioparco.edu.it / intercultura@regioparco.org

phone: 011852341 (Monday to Friday – from 9 am to 1 pm)

The School Principal and the teaching staff of the Istituto Comprensivo Regio Parco.

Queridos padres,

debido a la emergencia de salud de COVID-19, vuestros hijos no pueden ir a la escuela.

La escuela, sin embargo, continúa a través del aprendizaje a distancia. La participación de vuestros hijos en las actividades propuestas por los maestros y profesores es muy importante. Los niños y los jóvenes tienen derecho a continuar aprendiendo, porque la educación es preciosa y tiene que estar garantizada en cualquier situación. Ponerse en contacto con compañeros y maestros a través de un computador o teléfono móvil los ayuda a mejorar. Continuar leyendo, haciendo sus tareas, estudiar, permite a vuestros hijos vivir una vida lo más normal posible.

Es una forma diferente de ir a la escuela, pero todas las actividades en internet son válidas en todos los aspectos y se evaluarán al final del año escolar. Vuestros hijos no perderán el año, y si saben cómo aprovechar este período, llegarán en septiembre preparados y listos para el año siguiente.

Sabemos que hay muchas dificultades, que algunos no tienen las herramientas adecuadas o la conexión siempre activa. Lo entendemos y trataremos de ayudar tanto como sea posible.

Pueden contactarnos de esta manera:

correo: dirigente@icregioparco.edu.it / intercultura@regioparco.org

tel. 011852341 (lunes a viernes - 9.00 a 13.00)

El director y los profesores del Istituto comprensivo Regio Parco.

尊敬的家长朋友们：

由于新型冠状病毒（COVID-19）的出现，孩子们无法来学校上课。

考虑到孩子们参加老师提议的教学活动是非常重要的，学校决定通过远程教学向孩子们传授知识。青少年有权利继续学习，因为在任何情况下，教育都是宝贵的财富，要始终得到保障。孩子们可以通过电脑或手机与同学和老师取得联系，远程教学将会帮助他们保持在一个良好的学习状态。坚持阅读，做课后习题，学习可以使您的孩子尽可能的过上正常的生活。

这是一种不同于在校的上课方式，但是网络进行的所有教学活动在各个方面都是有益的，并将在学年末进行评估。如果您的孩子知道如何利用这一特殊时期的学习，那么这一年的时间就不会被浪费，他们会为新学年九月的复课做好准备。

我们知道远程教学存在许多困难，其中一些孩子或许没有合适的设备或网络连接会处于不稳定的状态。我们表示充分理解并将会尽力为您提供帮助。

您可以通过以下方式与我们联系：

邮箱：dirigente@icregioparco.edu.it 或 intercultura@regioparco.org

联系电话：011852341 (周一至周五 9:00-13:00)

Regio Parco 学校校长和老师

প্রিয় বাবা-মা,

করোনা ভাইরাসের কারণে আপনাদের বাচ্চারা স্কুলে যেতে পারে না।

কিন্তু শিক্ষকরা চাচ্ছেন বাসায় রেখে আপনার বাচ্চাদের শিক্ষার কার্যক্রম চালিয়ে যেতে। শিক্ষকদের প্রস্তুতকৃত কার্যক্রমগুলি আপনার বাচ্চাদের অংশগ্রহণ অত্যন্ত গুরুত্বপূর্ণ। শিশু এবং তরুণদের লেখাপড়ার চালিয়ে যাওয়ার অধিকার রয়েছে, কারণ শিক্ষা একটি মূল্যবান সম্পদ, যা সবরূপে গ্যারান্টিযুক্ত, যে কোনও পরিস্থিতিতে। আপনার কম্পিউটার বা মোবাইল ফোনের মাধ্যমে সহপাঠী এবং শিক্ষকদের সাথে আপনার বাচ্চাদের সাথে যোগাযোগ রাখা যা আপনার বাচ্চাদের আরও ভাল হতে সহায়তা করবে যেমন পড়া চালিয়ে যাওয়া, বাসার পড়া শেষ করা, এই সমস্ত কাজে আপনার বাচ্চাদের যথাসম্ভব স্বাভাবিক জীবনযাপন করতে সহায়তা করবে।

এটি স্কুল করার একটি ভিন্ন উপায়, তবে অনলাইনে পরিচালিত সমস্ত কার্যক্রম সকল ক্ষেত্রেই বৈধ এবং বছরের শেষে এই শিক্ষা-কার্যক্রম মূল্যায়ন করা হবে। আপনার বাচ্চারা বছর হারাতে না, এবং যদি আপনাদের বাচ্চারা সময়ের সদ্ব্যবহার করতে পারে তাহলে সেপ্টেম্বরের ভিতরে পরিক্রমার জন্য প্রস্তুত হতে পারবে এবং পরের বছরের জন্য প্রস্তুতি শুরু করতে পারবে।

আমরা জানি যে অনেকগুলি সমস্যা রয়েছে, অনেকের কাছে সঠিক সরঞ্জাম বা অনেক কিছুই নেই। আমরা আপনাকে বুঝতে পেরেছি এবং যথাসম্ভব আপনাকে সাহায্য করার চেষ্টা করব।

আপনার এই পদ্ধতিতে আমাদের সাথে যোগাযোগ করতে পারেন:

মেইল: dirigente@icregioparco.edu.it / intercultura@regioparco.org

টেলিফোন। 011852341 (সোমবার থেকে শুকরবার - সকাল ৯ঃ০০ থেকে দুপুর ১ঃ০০টা পর্যন্ত)

রয়্যাল পাকর্ ইনস্টিটিউটের প্রধান এবং শিক্ষকগণ।

Değerli veliler,

Covid-19 un verdiği olağanüstü sağlık sorunlarından dolayı, çocuklarınız okula gidemiyor.

Ama, uzaktanda olsa eğitime devam ediyor. Her türlü şartta çocuklar ve gençler eğitim görme hakkına sahiptir ve bu garanti altına alınmıştır. Öğretmenlerimizin yönlendirmesiyle çocuklarınıza verilen eğitim çok önemli. sınıf arkadaşları ve öğretmenleriyle, bilgisayar veya cep telefonundan eğitime katılması, ev ödevi yapması ve okuma yazmasını aksatmaması, normal hayattan kopmamasına yardımcı olur.

Tabii ki okul eğitimi çok farklı ve daha kalitelidir, on line üzeri verilen eğitim okullar kapanana kadar devam edecek ve çocuklarınız hiç bir şekilde dönem kaybı yaşamayacaklar, ama şimdiki durumu da suistimal etmeyip, eylül de yeni eğitim ve öğretim yılına hazır bir şekilde başlamaları gerekiyor.

Bir çok zorluğun olduğunu biliyoruz, özellikle internete bağlanma ve cihaz eksikliklerinin farkındayız. Yardımcı olacağımız konular için aşağıdaki adreslerden bize ulaşabilirsiniz.

İletişim adreslerimiz.

mail: dirigente@icregioparco.edu.it / intercultura@regioparco.org

tel. 011852341 (pazartesten cumaya saat 9:00 'dan 13 e kadar)

La Dirigente Scolastica e gli Insegnanti dell'Istituto Comprensivo Regio Parco.

أيها الآباء الأعزاء،
نظرًا لحالة الطوارئ الصحية "كوفيد19" لا يمكن لأطفالكم الذهاب إلى المدرسة.
ومع ذلك ، تستمر الدراسة من خلال التعلم عن بعد ،
فمشاركة أبنائكم في الأنشطة التي يقترحها المعلمون مهمة جدا .
الأطفال والشباب لهم الحق في مواصلة التعلم ، لما للتعليم من ميزة ثمينة ، وحق مضمون
في جميع الظروف.
هذا ويعد تواصل أطفالكم بزملائهم و بالمعلمين عن طريق الحاسوب أو الهاتف المحمول
عامل مساعد على تحسين مزاجهم ومستواهم من خلال الإستمرار في الدراسة ، القراءة
وإداء الواجبات .
تسمح الدراسة عن بعد لأطفالكم بالعيش بشكل طبيعي قدر الإمكان،
إنها فقط طريقة مختلفة للدراسة .
جميع الأنشطة التي تتم عبر وسائل التواصل معترف بها ، وسيتم تقييمها في نهاية السنة.
لن يخسر أبنائكم العام الدراسي ، وإذا تمكنوا من استغلال الفرصة و الإستفادة هذه
الفترة ، فسوف يكونوا مهيين
ومستعدون في شهر سنتبر للسنة الموالية.
نعلم أن هناك العديد من الصعوبات ،
وأن البعض ليس لديهم الأدوات المناسبة أو الاتصال الرقمي النشط دائماً (شبكة الإنترنت)
نحن نتفهمكم وسنحاول مساعدتكم قدر الإمكان.
يمكنكم الاتصال بنا عن طريق:
البريد الإلكتروني:

dirigente@icregioparco.edu.it / intercultura@regioparco.org

الهاتف: [011852341](tel:011852341) من الاثنين إلى الجمعة (9:00-13:00)

من طرف: إدارة المؤسسة و الأطر التربوية لمجموعة مدارس Regio parco

Dragi părinți,

Din cauza stării de urgență sanitară creată de COVID-19, copiii dumneavoastră nu pot merge la școală.

Școala, însă, continuă prin modalitatea învățării la distanță. Participarea copiilor dumneavoastră la activitățile propuse de către cadrele didactice este foarte importantă. Copiii și tinerii au dreptul de a continua să învețe, deoarece educația este un atu prețios, întotdeauna garantat, în orice situație. Menținerea contactelor copiilor dumneavoastră cu colegii și cu învățătorii/profesorii, prin intermediul computerului sau al telefonului mobil contribuie la dezvoltarea stării lor de bine. Continuând să citească, să facă teme, să studieze, li se permite acestora să ducă o viață cât mai aproape de normalitate.

E un mod diferit de a face școală, dar toate activitățile desfășurate online sunt integral valabile și vor fi evaluate la sfârșitul anului școlar. Copiii dumneavoastră nu vor pierde anul și, dacă vor ști să profite de această perioadă, vor ajunge în septembrie pregătiți pentru anul școlar următor.

Știm că există multe dificultăți, că unii nu dețin instrumentele tehnice potrivite sau o conexiune mereu activă. Vă înțelegem și vom încerca să vă ajutăm cât mai mult.

Ne puteți contacta prin:

mail: dirigente@icregioparco.edu.it / intercultura@regioparco.org

telefon: 011852341 (de luni până vineri - 9.00-13.00)

Directorea școlii și cadrele didactice ale Institutului Regio Parco

La dirigente e le referenti intercultura-plurilinguismo IC Regio Parco vogliono ringraziare tutte le famiglie, docenti, associazioni e mediatori linguistico-culturali per aver collaborato alla traduzione del messaggio plurilingue destinato alle famiglie.

Grazie a: Associazione Zhi Song, associazione ASAI, Chama Hailass, Osman Karakilcik, Mihaela Tofan, Mirela Luminita Ungurean, Alam Mahboob, Alida Pirrone, Violante Massari, Giacomo Russo.